Porównanie tłumaczeń II Kronik 17:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po nim zapanował Jehoszafat,\* \*\* jego syn, i umocnił się wobec\*\*\* Izraela.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Jehoszafat, יְהֹוׁשָפָט , czyli: JHWH osądził, 871-849 r. p. Chr., być może współrządził z Asą przez trzy lata, w okresie choroby ojca (zob. <x>120 3:1</x>;<x>120 8:16</x>; <x>140 20:31</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>110 22:4-5</x>; <x>120 3:1</x>; <x>120 8:16</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: nad Izraelem, co może oznaczać, że kronikarz postrzegał Judę jako Izrael. [↑](#footnote-ref-4)